

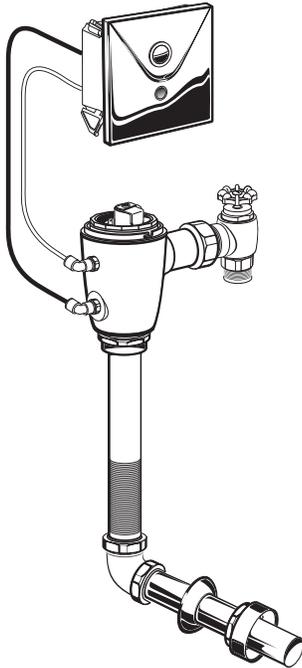
Instrucciones de Instalación

Ultima™ Con baterías Selectronic®

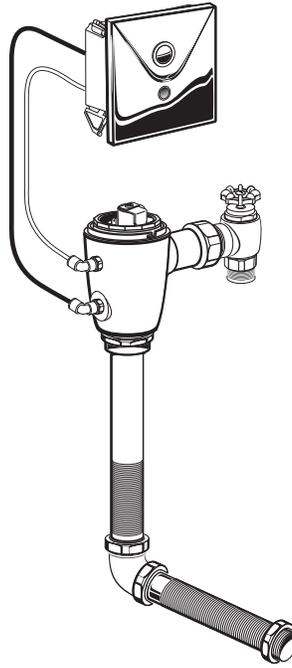
Válvula de descarga del inodoro, pistón

NÚMEROS DE MODELO

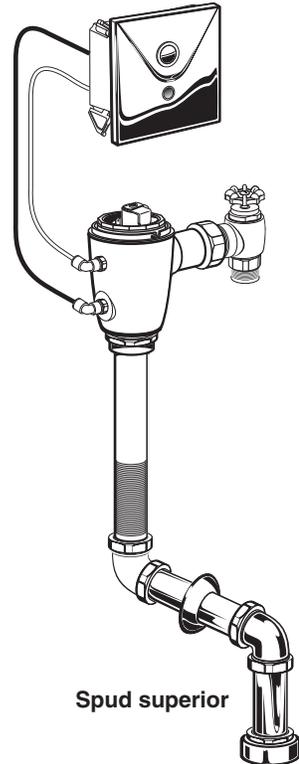
606B2XX



Spud posterior expuesto



Spud posterior oculto



Spud superior

Producto a ser utilizado con accesorio certificado WaterSense con el mismo volumen de descarga nominal.

PRECAUCIÓN: Utilizar únicamente los transformadores y juegos de cables suministrados por American Standard. Si utiliza cables no suministrados por AS, o corta, separa o modifica cualquier componente, se anulará la garantía.

Certificado de cumplimiento con
ASME A112.19.2
© 2021 AS America, Inc.

American Standard

NOTA PARA EL INSTALADOR: Entregue este manual al cliente después de la instalación.

Para obtener más información sobre los productos Selectronic® de American Standard, visite nuestro sitio web: www.americanstandard-us.com o escríbanos a CRTTEAM@americanstandard.com

Para piezas, servicio, garantía o cualquier otra asistencia,
llame al (844) CRT-TEAM / (844) 278-8326 (En Canadá: 1-800-387-0369)
(Únicamente en el área de Toronto: 1-905-306-1093)

American Standard
CRT
Certified Response Technician

Gracias por elegir American Standard, el parámetro de excelente calidad por más de 100 años. Para asegurarse de realizar una instalación sin problemas, lea estas instrucciones cuidadosamente antes de comenzar.

DESEMPACAR

Todas las llaves de American Standard son probadas con agua en nuestra fábrica. Puede ser que quede un resto de agua en la llave durante el envío.

Retire de la caja las piezas de la válvula de descarga. La ilustración muestra todos los artículos flojos fuera de la caja. Algunos artículos pueden haberse empacado ensamblados en parte a otros.

- | | |
|--|---|
| 1. Instrucciones de instalación | 8a. Conexión de descarga de la válvula de contraflujo (Spud posterior expuesto) |
| 2. Cuerpo de la válvula de descarga Conjunto | 8b. Conexión de descarga de la válvula de contraflujo (Spud posterior oculto) |
| 3. Placa de cubierta con sensor | 8c. Conexión de descarga de la válvula de contraflujo (Spud superior) |
| 4. Caja eléctrica | |
| 5. Adaptador de soldadura | |
| 6. Válvula de cierre | |
| 7. Mangueras de activación manual | |



LOS KITS DE ELECTRICIDAD SE VENDEN POR SEPARADO

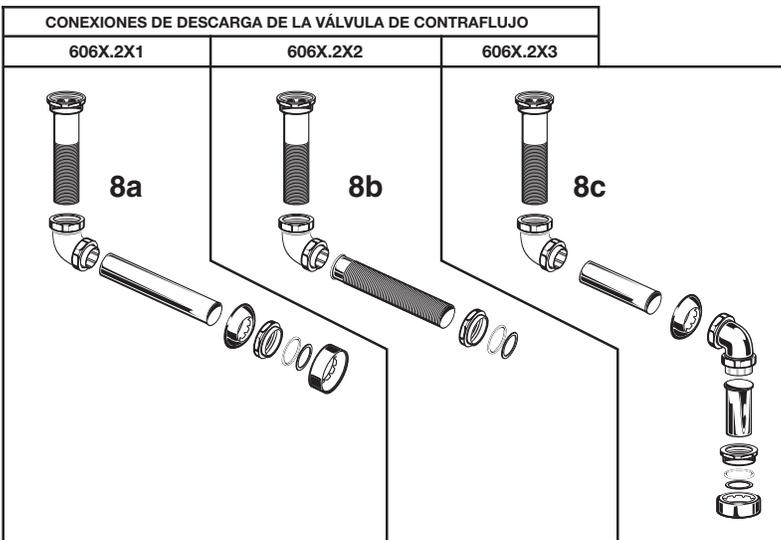
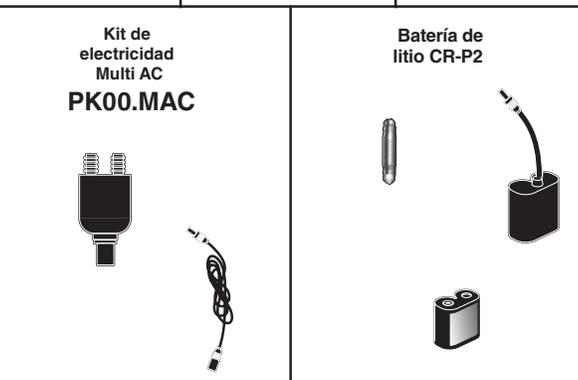
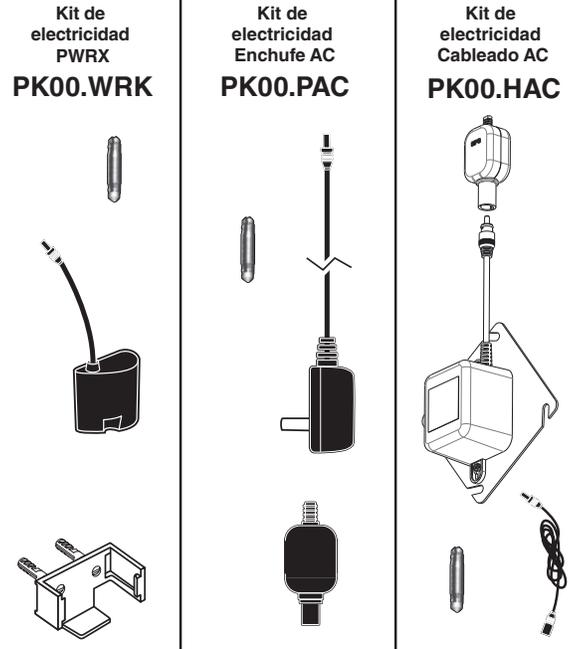
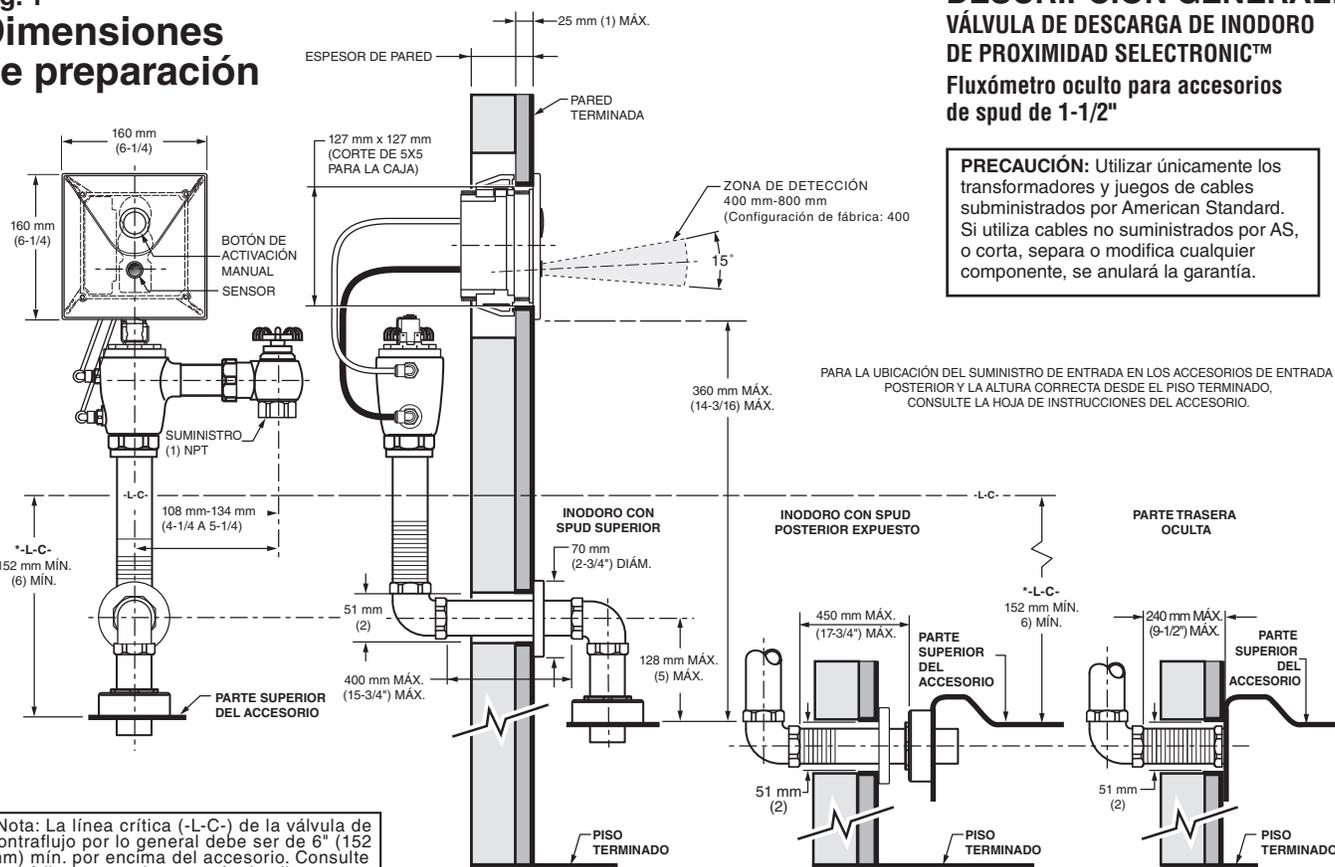


Fig. 1
Dimensiones de preparación

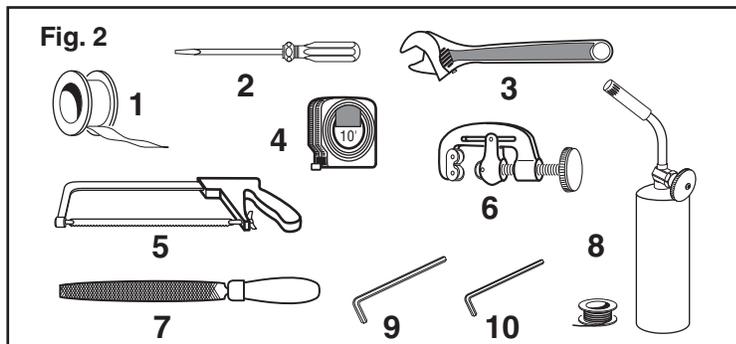


DESCRIPCIÓN GENERAL:
VÁLVULA DE DESCARGA DE INODORO DE PROXIMIDAD SELECTRONIC™
 Fluxómetro oculto para accesorios de spud de 1-1/2"

PRECAUCIÓN: Utilizar únicamente los transformadores y juegos de cables suministrados por American Standard. Si utiliza cables no suministrados por AS, o corta, separa o modifica cualquier componente, se anulará la garantía.

HERRAMIENTAS RECOMENDADAS; Fig. 2

1. Cinta de teflón
2. Destornillador plano
3. Llave regulable
4. Cinta métrica
5. Sierra para metales
6. Cortador de tubos
7. Lima
8. Para conexión de soldadura; soldadura y soplete
9. Llave hexagonal de 2,5 mm
10. Llave hexagonal de 1,5 mm



ANTES DE LA INSTALACIÓN

Nota: Antes de instalar la válvula de descarga Selectronic™, debe instalar lo siguiente:

1. Inodoro
2. Línea de desagüe
3. Línea de suministro de agua

IMPORTANTE:

- Debe instalar toda la plomería y todo el cableado eléctrico de conformidad con los códigos, las reglamentaciones y las normas aplicables.
- Se recomienda fuertemente el uso de arrestadores de golpe de ariete para las aplicaciones comerciales. Todos los caños ubicados detrás de las paredes deben sujetarse y fijarse adecuadamente.
- Las líneas de suministro de agua deben ser de un tamaño como para brindar un volumen adecuado de agua para cada accesorio.

- Descargue todas las líneas de agua antes del funcionamiento (ver el paso 3). La suciedad y los desechos pueden hacer que la válvula dedescarga funcione continuamente.
- Con la excepción de la entrada de la válvula de cierre, ¡NO use sellador de caños ni grasa de plomería en ningún componente ni acoplamiento de la válvula!
- Proteja el cromo o el acabado especial de los artículos con placa de cromo. NO UTILICE herramientas dentadas en las superficies terminadas para instalar o dar servicio a las válvulas. Consulte asimismo la sección "Cuidado y limpieza" de este manual.
- Este producto contiene componentes mecánicos y/o eléctricos que sufren el desgaste normal. Debe verificarlos regularmente y reemplazarlos según sea necesario para mantener el rendimiento de la válvula.

INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA DE DESCARGA

1 INSTALAR LA CAJA ELÉCTRICA; Fig. 3

1. Corte una abertura de 127 x127 mm (5"x 5") en la pared terminada para la CAJA ELÉCTRICA (1) en la dimensión indicada.
2. Rote las 4 LENGÜETAS DE MONTAJE (2) para que queden apoyadas planas en la caja eléctrica. Sosteniendo las LENGÜETAS DE MONTAJE (2) en posición, instale la CAJA ELÉCTRICA (1) en la abertura. Asegúrese de que las LENGÜETAS DE MONTAJE (2) estén detrás de la pared.
3. Ajuste las 4 LENGÜETAS DE MONTAJE (3) hasta que la CAJA ELÉCTRICA (1) esté casi fijada en la pared. Antes de ajustar por completo, coloque un nivel en el borde superior de la CAJA ELÉCTRICA (1) y asegúrese de que la caja esté nivelada.
4. Corte un orificio de 2" de diámetro para el caño de salida en la dimensión indicada.*

2 INSTALAR EL ADAPTADOR DE SOLDADURA; Fig. 4

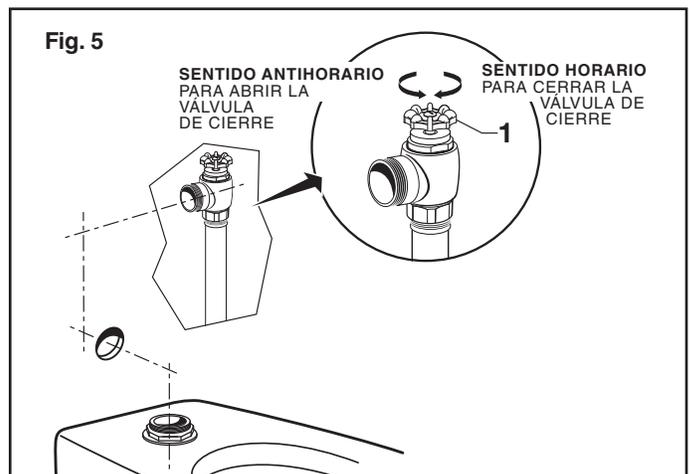
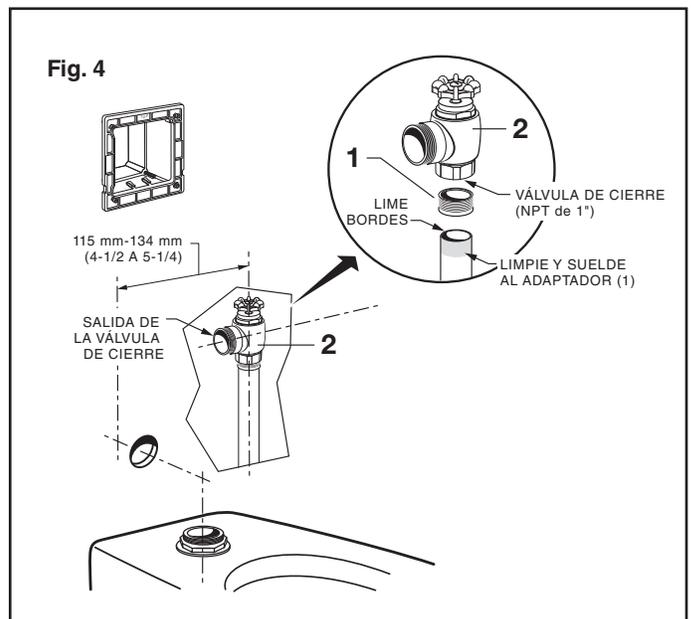
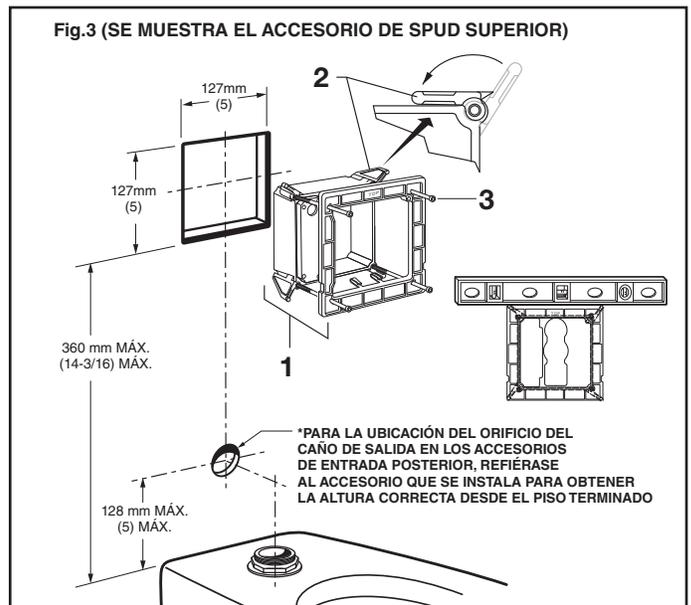
PRECAUCIÓN: Apague los suministros de agua antes de comenzar

Nota: La entrada de la válvula de cierre es de NPT de 1". Para una conexión de soldadura opcional, *instale el Adaptador de Soldadura (1) (suministrado) para la línea de suministro de caño de cobre de 1".*

1. Limpie el extremo del caño de suministro. Empuje el ADAPTADOR DE SOLDADURA (1) roscado hasta que esté apoyado contra el cierre interno. Suelde el ADAPTADOR (1) al caño.
2. Instale la VÁLVULA DE CIERRE (2) en la línea de suministro de agua con la salida en la posición requerida (detrás de la pared).
3. Soporte los caños como sea requerido.

3 LIMPIAR LAS LÍNEAS DE SUMINISTRO; Fig. 5

1. Abra la VÁLVULA DE CIERRE (1).
2. Encienda la línea del suministro de agua para limpiar cualquier desecho o sedimento de la línea.
3. Cierre la VÁLVULA DE CIERRE (1) y apague la línea del suministro de agua.



4 INSTALAR LA VÁLVULA DE CONTRAFLUJO Y LAS CONEXIONES DE DESCARGA; Fig. 6

1. Coloque la BRIDA DEL SPUD (1) sobre el spud en el accesorio. **Fig. 6.**
2. Coloque la ARANDELA DE FRICCIÓN (3) y la ARANDELA DE EMPAQUE (4) dentro de la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DEL SPUD (2) y enrosque en el spud. No ajuste por completo. **Fig. 6.**
3. Retire las TUERCAS DE ACOPLAMIENTO DEL CODO (6, 6a) del CODO DE CROMO (5). Debe tener una ARANDELA DE GOMA AHUSADA (7), un SOPORTE DE PLÁSTICO (8) y una ARANDELA DE EMPAQUE CUADRADA (9). **Fig. 6a.**
4. Instale la ARANDELA DE EMPAQUE CUADRADA (9) en el SOPORTE DE PLÁSTICO (8) si todavía no se instaló. Inserte el SOPORTE DE PLÁSTICO (8) en el CAÑO DE SALIDA VERTICAL (10). Deslice la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DEL CODO (6) en el CAÑO DE SALIDA VERTICAL (10). Conecte la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DEL CODO (6) al CODO DE CROMO (5) y ajuste por completo. **Fig. 6a.**
5. Inserte el CAÑO DE SALIDA VERTICAL (10) con el CODO DE CROMO (5) ensamblado en la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DEL SPUD (2) y empujela hacia abajo. No ajuste por completo. **Fig. 6a.**

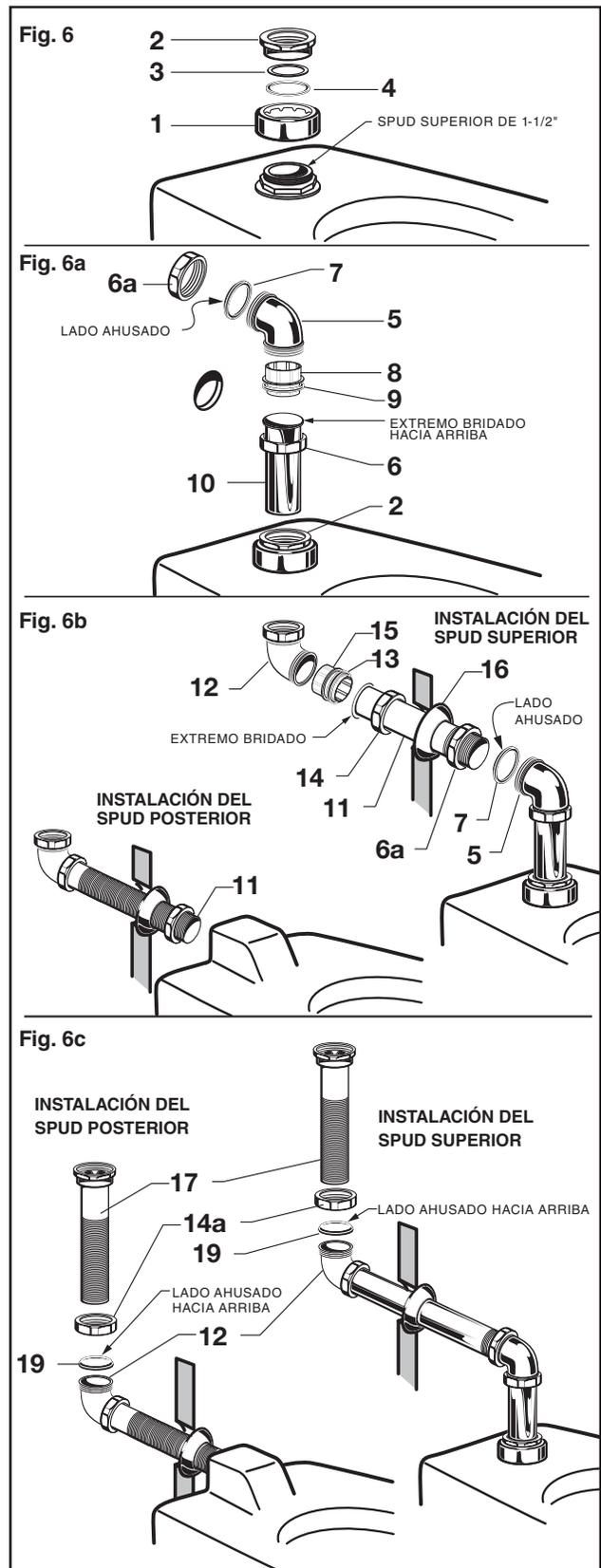
Nota: Tal vez sea necesario cortar el CAÑO DE SALIDA VERTICAL (10) para que la línea central del CODO DE CROMO (5) se alinee con la abertura en la pared.

6. Mida y corte el CAÑO DE SALIDA HORIZONTAL (11) allargo requerido. **Fig. 6b.**

Importante: Debe haber un mínimo de 1-1/4" para enganchar el codo cuando toma la medida.

7. Retire la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DEL CODO (14) del CODO DE LATÓN (12) y deslícela en el CAÑO DE SALIDA HORIZONTAL (11). Instale la ARANDELA DE EMPAQUE CUADRADA (13) en el SOPORTE DE PLÁSTICO (15) si todavía no se instaló. Inserte el SOPORTE DE PLÁSTICO (15) en el CAÑO DE SALIDA HORIZONTAL (11). Conecte la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DEL CODO (14) al CODO DE LATÓN (12) y ajuste por completo. **Fig. 6b.**
8. Desde detrás de la pared, inserte el CODO DE LATÓN ensamblado y el CAÑO DE SALIDA HORIZONTAL (12, 11) a través del orificio en la pared. Instale la BRIDA DE LA PARED (16) en el CAÑO DE SALIDA HORIZONTAL (11). Deslice la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DEL CODO (6a) y la ARANDELA DE GOMA AHUSADA (7) en el CAÑO DE SALIDA HORIZONTAL (11). Empuje el CAÑO DE SALIDA HORIZONTAL (11) en el CODO DE CROMO (5). Ajuste la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DEL CODO (6a) pero no por completo. **Fig. 6b.**
9. **Para las instalación con spud posterior:** Siga los pasos 1 y 2 para instalar el kit de acoplamiento del spud. Empuje el CAÑO DE SALIDA HORIZONTAL (11) en la conexión del spud en la parte posterior del accesorio. No ajuste por completo. Si no se requiere el kit de acoplamiento del spud, instale el CAÑO DE SALIDA HORIZONTAL (11) en el spud posterior del accesorio y ajuste a mano. **Fig. 6b.**
10. **Para todas las instalaciones:** Si se requiere, corte el CAÑO DE LA VÁLVULA DE CONTRAFLUJO (17) marcado, deje un mínimo de 1-1/4" (32 mm) de caño para asegurar el enganche con el acoplamiento de compresión. Ensamble la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DEL CODO (14a) y la ARANDELA DE GOMA AHUSADA (19) en el CAÑO DE LA VÁLVULA DE CONTRAFLUJO (17). Instale el CAÑO DE LA VÁLVULA DE CONTRAFLUJO (17) en el CODO DE LATÓN (12) y ajuste a mano la TUERCA DE ACOPLAMIENTO (14a). **Fig. 6c.**

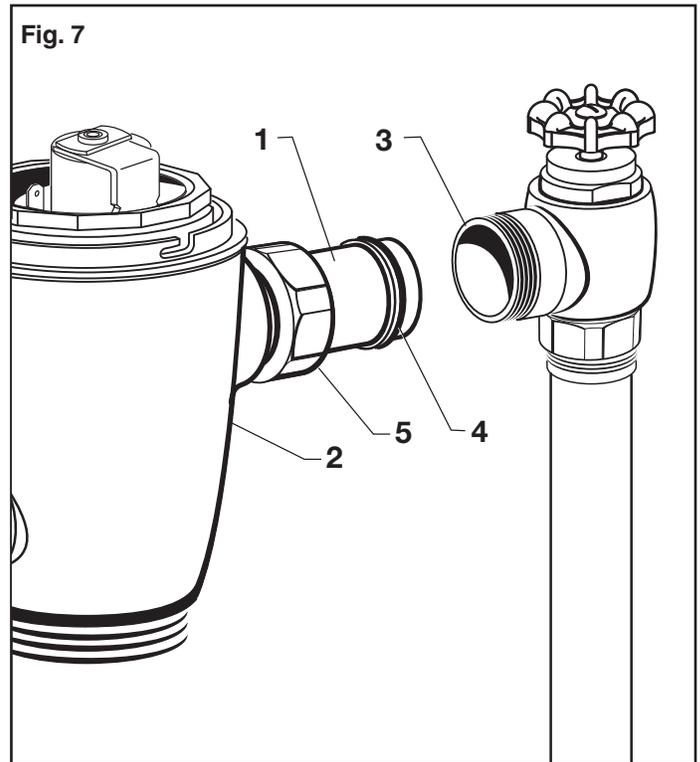
Nota: Si corta el CAÑO DE LA VÁLVULA DE CONTRAFLUJO (17) a un tamaño, la línea crítica (LIC) de la válvula de contraflujo por lo general está 6" (152 mm) por encima del accesorio. Consulte el Código para obtener los detalles.



5 INSTALAR LA VÁLVULA DE DESCARGA; Fig. 7

1. Inserte el lado PIEZA POSTERIOR AJUSTABLE (1) en la VÁLVULA DE DESCARGA (2) en la VÁLVULA DE CIERRE (3). Lubrique el ANILLO O DE LA PIEZA POSTERIOR (4) con agua si es necesario. Enrosque la TUERCA DE ACOPLAMIENTO (5) en la VÁLVULA DE CIERRE (3) y ajuste levemente. Fig. 7.

Importante: No use lubricante (sólo agua) ni ningún tipo de pasta ni cinta para sellar roscas.



6 CONECTAR LA VÁLVULA DE DESCARGA AL TUBO DE LA VÁLVULA DE CONTRAFLUJO; Fig. 8

1. Alinee el CUERPO DE LA VÁLVULA DE DESCARGA (2) directamente por encima del TUBO DE LA VÁLVULA DE CONTRAFLUJO (7) y la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DE LA VÁLVULA DE CONTRAFLUJO (6). Asegúrese de que la JUNTA (10) esté instalada.

Nota: Hay una tolerancia de +13 mm, -6 mm (+1/2"-1/4") para la dimensión de 121 mm (4-3/4).

2. Tire el TUBO DE LA VÁLVULA DE CONTRAFLUJO (7) hacia arriba hacia la VÁLVULA DE DESCARGA (2) roscada y ajuste a mano la TUERCA DE ACOPLAMIENTO (6). Alinee todos los componentes del conjunto de la válvula de descarga.
3. Ajuste levemente primero la conexión de la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DE LA PIEZA POSTERIOR (5), luego la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DE LA VÁLVULA DE CONTRAFLUJO (6) y finalmente la TUERCA DE ACOPLAMIENTO DEL SPUD (9). Una vez que estén bien alineadas, utilice una llave para ajustar todos los acoplamientos para lograr conexiones herméticas.
4. Fije la tubería detrás de la pared como sea necesario.

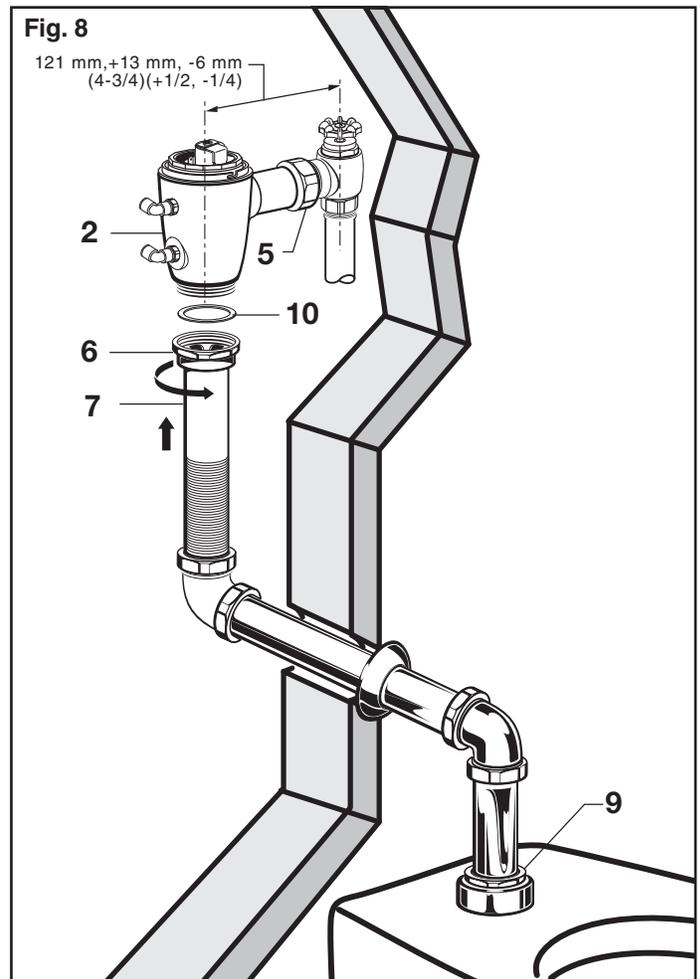
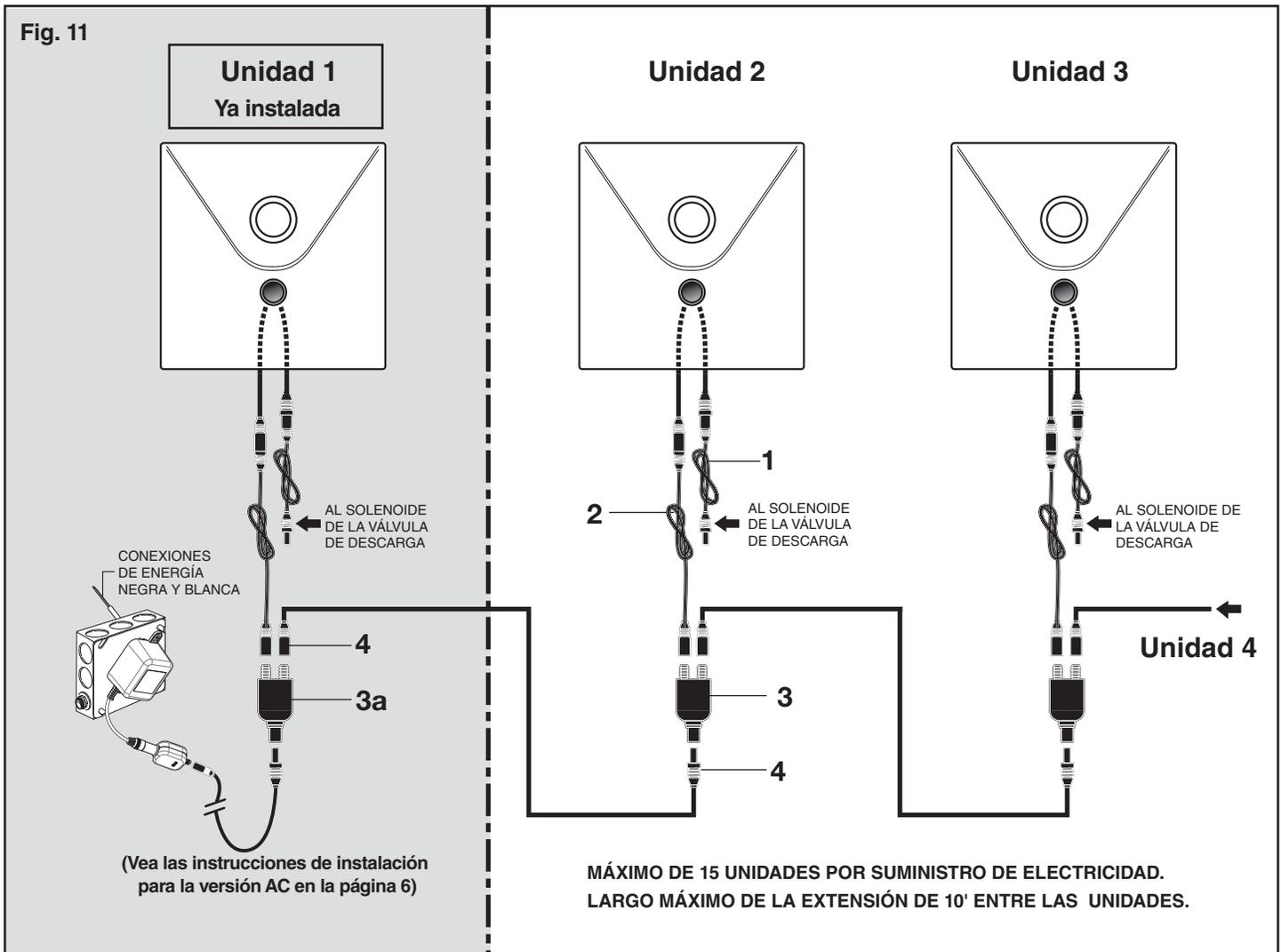


Fig. 11



9 VERSIÓN MULTI AC CADENA MARGARITA; (KIT DE ELECTRICIDAD PK00.MAC) Fig. 11

Importante: *Desconecte el suministro de electricidad AC del enchufe de la pared antes de realizar las conexiones en cadena margarita.*

Nota: *Para las instrucciones de instalación de la Unidad 1, consulte la sección de la versión AC (página 7).*

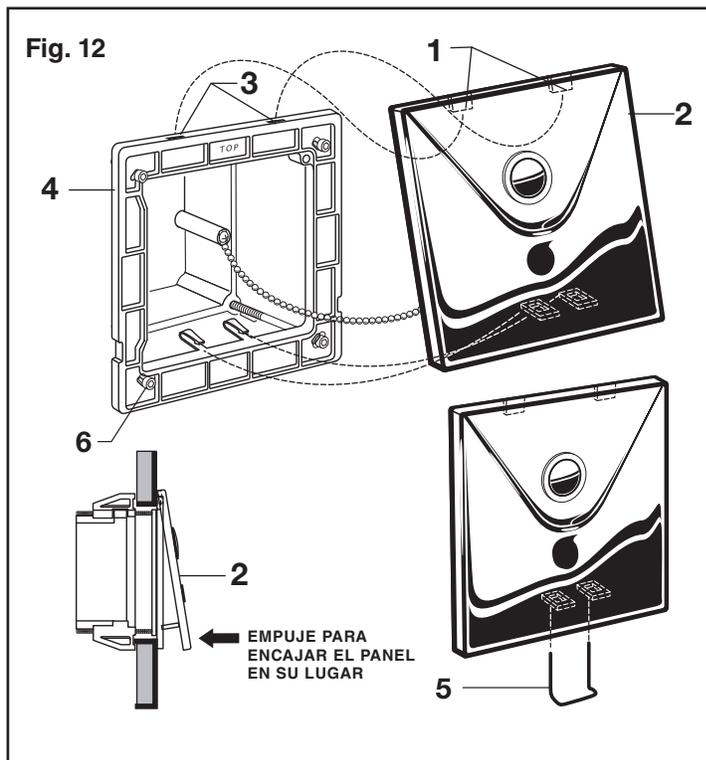
Para las unidades siguientes...

1. Tome la primera EXTENSIÓN DE 27" (1) y conecte un extremo al cable del solenoide; el otro extremo, al cable del sensor.
2. Tome la segunda EXTENSIÓN DE 27" (2) y conecte un extremo al cable del sensor disponible, el otro extremo a una de las dos terminales en un extremo del ADAPTADOR EN Y (3).
3. Tome la EXTENSIÓN DE 10' (4) y conecte un extremo a la única terminal del ADAPTADOR EN Y (3) y el otro extremo a la terminal disponible del ADAPTADOR EN Y de la unidad anterior (3a).
4. Repita el proceso para cada siguiente unidad.
5. Coloque los ADAPTADORES EN Y (3) en la caja eléctrica respectiva.
6. Enchufe el suministro de electricidad AC en el enchufe de la pared una vez que se hayan realizado todas las conexiones en cadena margarita de la unidad.

PRECAUCIÓN: Utilizar únicamente los transformadores y juegos de cables suministrados por American Standard. Si utiliza cables no suministrados por AS, o corta, separa o modifica cualquier componente, se anulará la garantía.

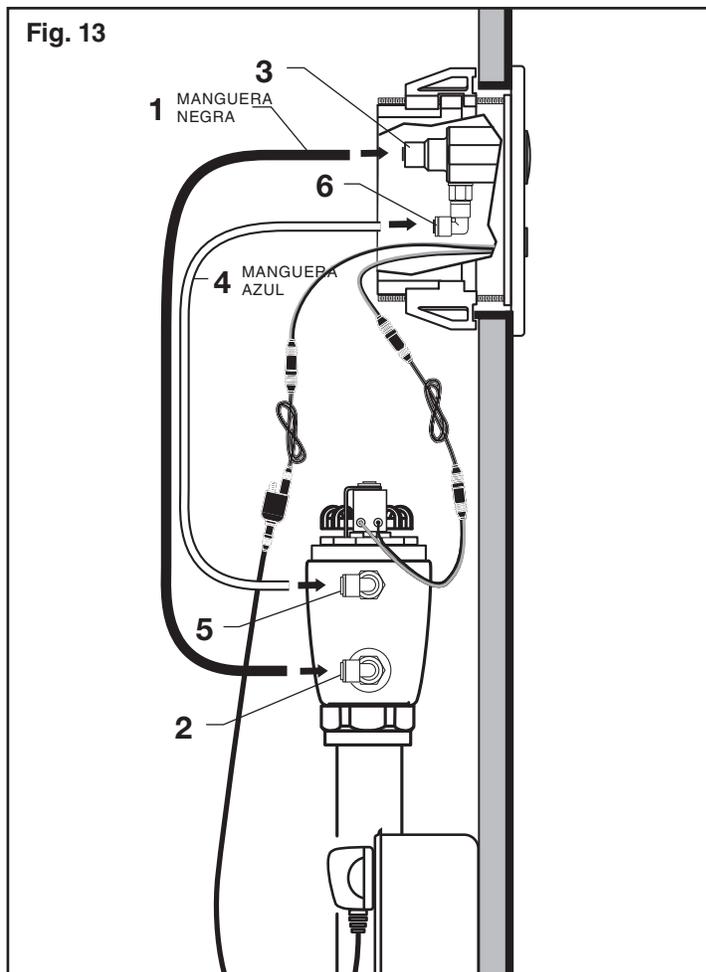
10 INSTALAR LA PLACA DE CUBIERTA; Fig. 12

1. Instale las dos LENGÜETAS (1) en el lado posterior de la PLACA DE CUBIERTA (2) en las dos RANURAS (3) ubicadas en el borde superior de la CAJA ELÉCTRICA (4).
2. Presione el borde inferior de la PLACA DE CUBIERTA (2) hasta que encaje en su lugar. *Si la PLACA DE CUBIERTA (2) no encaja en su lugar, afloje levemente los TORNILLOS DE MONTAJE (6) de la CAJA ELÉCTRICA (4).*
3. Para retirar la PLACA DE CUBIERTA (2), inserte la LLAVE DEL CABLE (5) (suministrada) en los dos orificios ubicados en la parte inferior de la PLACA DE CUBIERTA (2). Empuje la LLAVE DEL CABLE (5) hacia arriba hasta que libere las grapas inferiores. Tire el borde inferior hacia afuera y retire la PLACA DE CUBIERTA (2).



11 CONECTAR LAS MANGUERAS DE ACTIVACIÓN ELÉCTRICA AC Y DC; Fig. 13

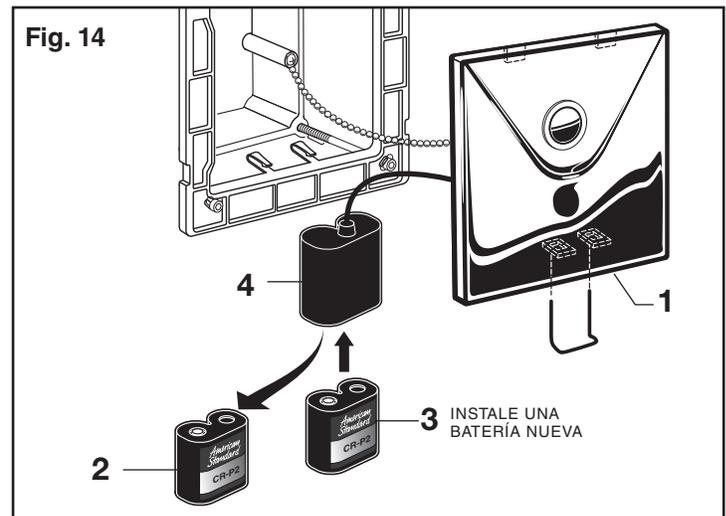
1. Empuje la MANGUERA NEGRA (1) en el CONECTOR DE LA MANGUERA INFERIOR (2) en el cuerpo de la válvula de descarga y empuje el otro extremo en la parte posterior de la VÁLVULA DE ACTIVACIÓN MANUAL (3).
2. Empuje la MANGUERA AZUL (4) en el CONECTOR DE LA MANGUERA SUPERIOR (5) en el cuerpo de la válvula de descarga y empuje el otro extremo en el CONECTOR INFERIOR (6) de la válvula de activación manual.



MANTENIMIENTO

A INSTALAR UNA NUEVA BATERÍA; Fig. 14

1. Retire la PLACA DE CUBIERTA (1). Para ver las instrucciones para retirar el panel delantero, consulte el paso 10.
2. Retire la BATERÍA vieja (2) del PROTECTOR DE BATERÍA (4). Instale la nueva BATERÍA (3), asegurándose de que la forma de la BATERÍA (2) respete la forma del PROTECTOR DE BATERÍA (4).
3. Instale la PLACA DE CUBIERTA (1).



B AJUSTAR LA VÁLVULA DE CIERRE; Fig. 15

IMPORTANTE: Para evitar desbordes, la VÁLVULA DE CIERRE (2) nunca debe abrirse tanto como para que el flujo de la válvula exceda la capacidad de flujo del accesorio. La válvula fue diseñada para brindar un volumen de descarga declarado con un caudal de 25 GPM.

1. Una vez que la instalación esté terminada, retire la PELÍCULA PROTECTORA (1) del sensor. Parándose en un lado, bloquee el sensor con la mano durante 10 segundos. Retire la mano y espere hasta oír un "clic" audible del interior de la válvula.
2. Encienda la VÁLVULA DE CIERRE (2) realizando de 1/4 a 1/2 giro (CCW) y verifique si hay fugas.

Nota: La unidad puede descargarse durante aproximadamente 5 a 10 segundos la primera vez que se enciende el agua. Si el flujo persiste, apague el agua y repita el paso 1 indicado antes.

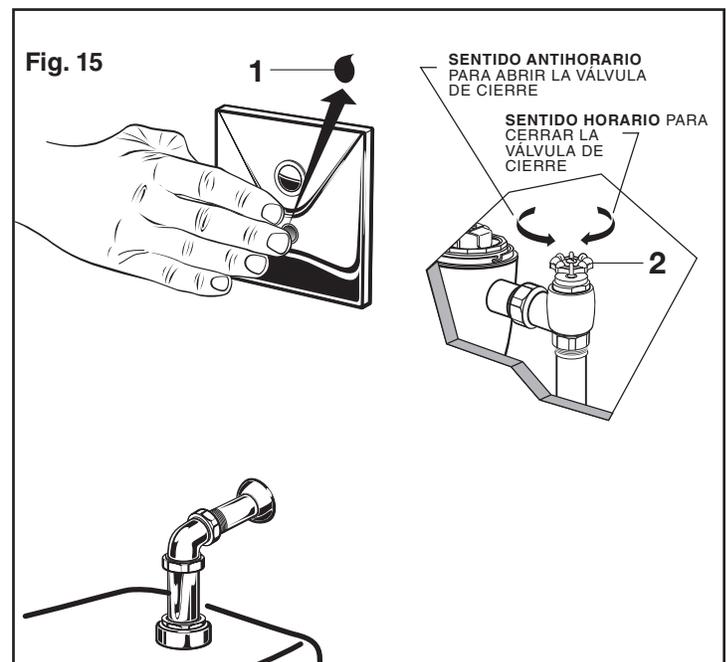
3. Accione la VÁLVULA DE DESCARGA:

A) Cubra el sensor con la mano durante 10 segundos.

NOTA: Párese fuera del área de detección del sensor.

B) Retire la mano del área de detección; la unidad se descargará en aproximadamente 3 segundos.

4. Ajuste la VÁLVULA DE CIERRE (2) después de cada descarga hasta que se alcance el volumen de descarga declarado, no haya salpicaduras y el accesorio se haya limpiado correctamente.



C ESTABLECER EL RANGO DE DETECCIÓN (si es necesario); Fig. 16 & 17

Nota: La distancia de detección está preestablecida y es ideal para la mayoría de las instalaciones. Si se requiere un ajuste, siga los siguientes pasos.

1. Retire la PLACA DE CUBIERTA (1). Vea el paso 10 para consultar las instrucciones para retirar el panel delantero.
2. Desconecte el CABLE DEL SENSOR (2) del PROTECTOR DE LA BATERÍA (3) o de la EXTENSIÓN DE 27" DE SUMINISTRO DE ELECTRICIDAD (4). Fig. 16.
3. Manteniendo las manos alejadas de la parte delantera del sensor, vuelva a conectar el CABLE DEL SENSOR (2). No fije la PLACA DE CUBIERTA (1) en este momento. Fig. 16.

Nota: Cuenta con 5 segundos para comenzar a ingresar el código de programa después de realizar la conexión de electricidad.

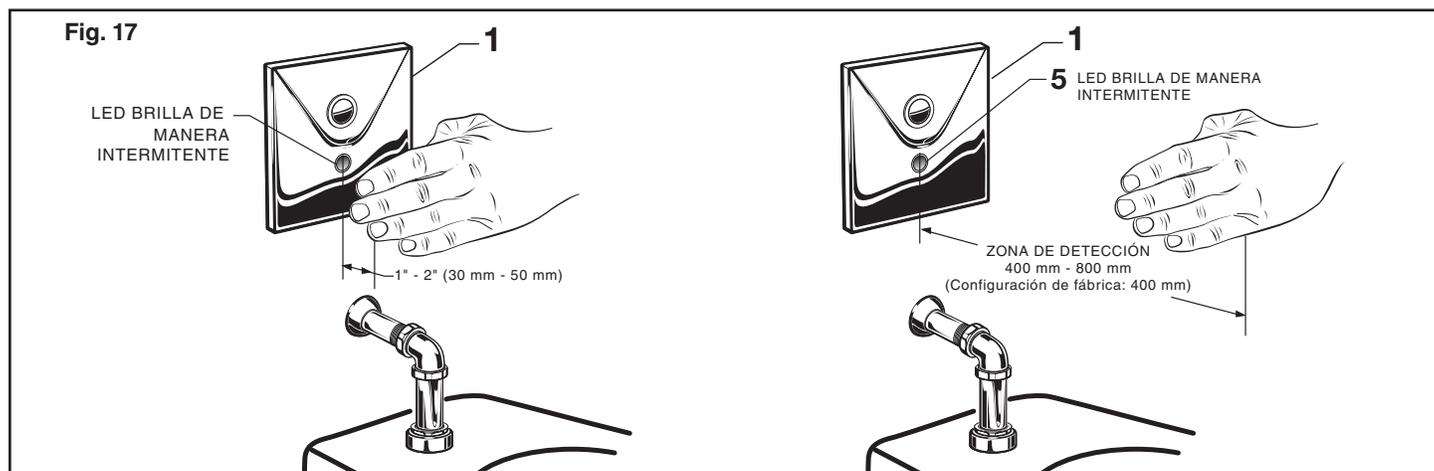
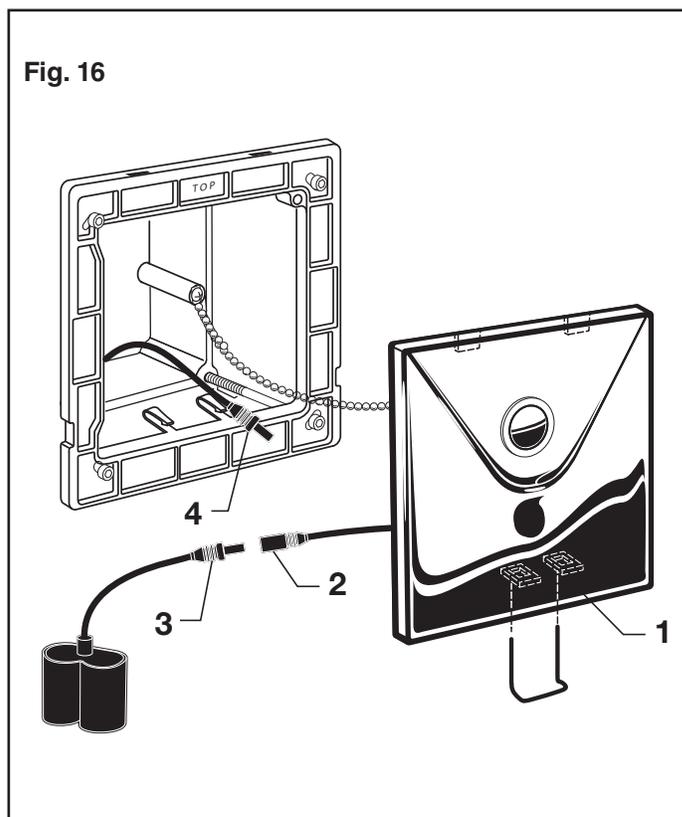
4. Mientras el LED DE CONTROL DEL SENSOR (5) está brillando de manera intermitente y lenta, coloque la mano a 1 a 2". (30-50 mm) delante del sensor. Fig. 17.
5. Cuando el LED (5) deje de brillar intermitentemente y permanezca en encendido ("ON"), mueva la mano a la posición deseada desde el sensor y manténgala en su lugar hasta que el LED (5) empiece a brillar de manera intermitente otra vez. Fig. 17.

Nota: La zona de detección es 400 mm - 800 mm. (Configuración de fábrica: 400 mm)

6. Una vez que el LED DE CONTROL DEL SENSOR (5) empiece a brillar de manera intermitente otra vez, retire la mano de la zona de detección. Cuando deje de brillar, la distancia de detección ya estará establecida.
7. Vuelva a colocar y fije la PLACA DE CUBIERTA (1).
8. Accione la VÁLVULA DE DESCARGA:
 - A) Cubra el sensor con la mano durante 10 segundos.

Nota: Párese fuera del área de detección del sensor.

- B) Retire la mano del área de detección; la unidad se descargará en aproximadamente 3 segundos.



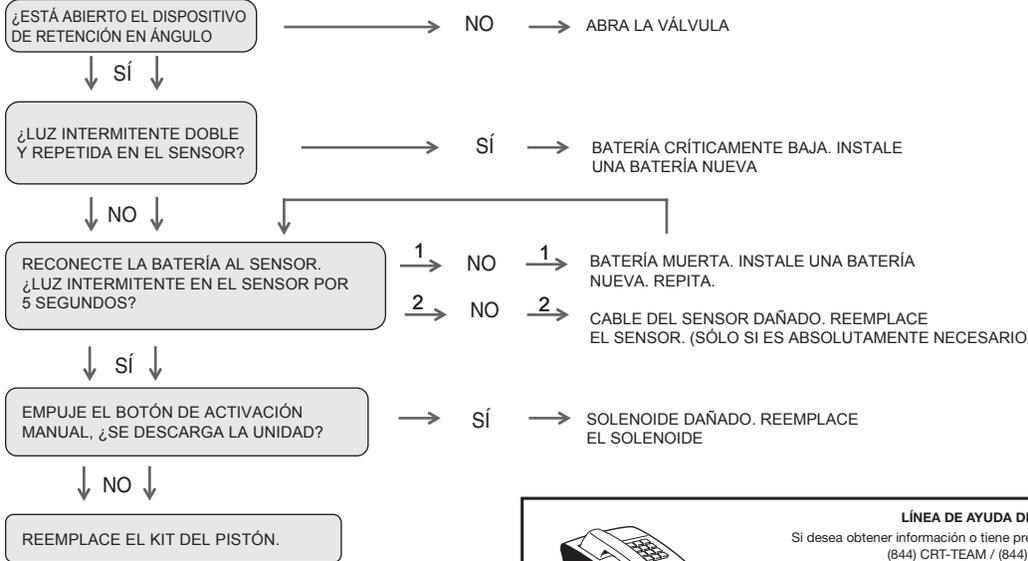
INSTRUCCIONES DE CUIDADO:

SÍ: LIMPIE CON AGUA CLARA. SEQUE CON UN PAÑO DE FRANELA SUAVE.

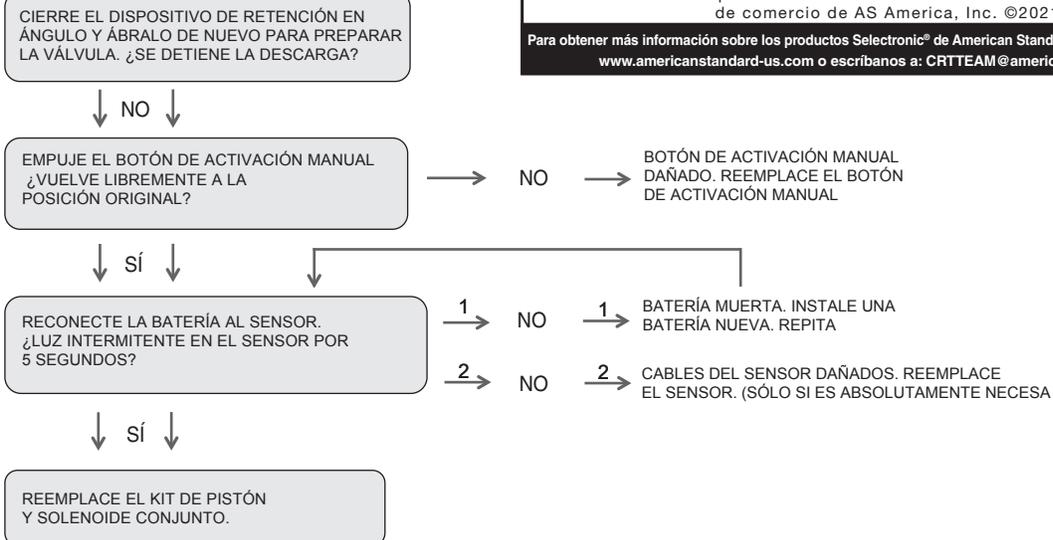
NO: NO LIMPIE EL PRODUCTO CON JABONES, ÁCIDO, PULIDORES, ABRASIVOS, LIMPIADORES DUROS O CON UN TRAPO CON UNA SUPERFICIE ÁSPERA.

DIAGRAMA DE FLUJO DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

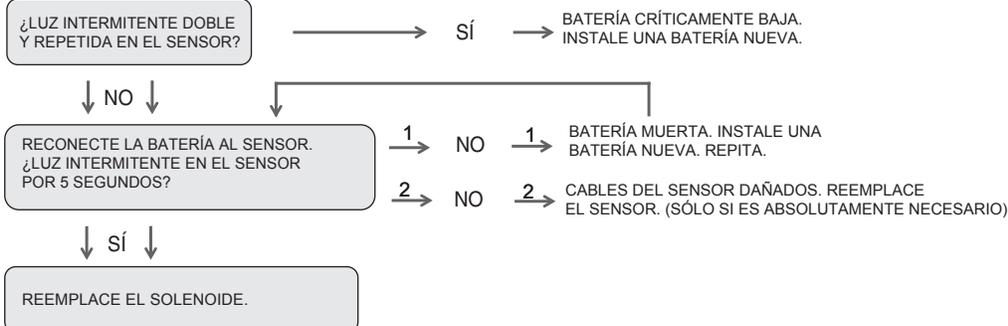
LA UNIDAD NO FUNCIONA



LA UNIDAD SÓLO SE DESCARGA MANUALMENTE



LA UNIDAD SE DESCARGA CONTINUAMENTE



LÍNEA DE AYUDA DIRECTA

Si desea obtener información o tiene preguntas, llame sin cargo al
(844) CRT-TEAM / (844) 278-8326
Lunes a Viernes 8:00 a.m. a 6:00 p.m. Sábado 10:00 a.m. a 4:00 p.m.
Hora normal del este

EN MÉXICO: 01-800-839-1200

EN CANADÁ: 1-800-387-0369 (TORONTO: 1-905-306-1093)

Los días de semana de 8:00 a.m. a 7:00 p.m. Hora normal del este

Los nombres de producto mencionados en este documento son marcas de comercio de AS America, Inc. ©2021

Para obtener más información sobre los productos Selectronic® de American Standard, visite nuestro sitio web:
www.americanstandard-us.com o escríbanos a: CRTTEAM@americanstandard.com

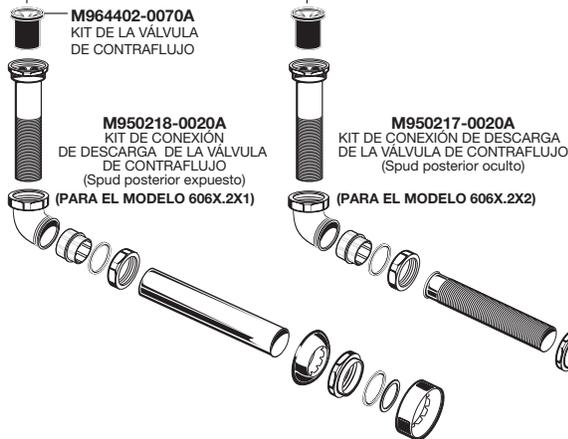
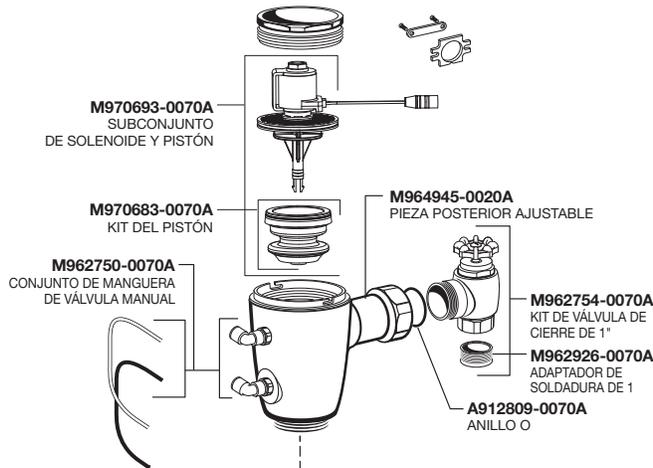
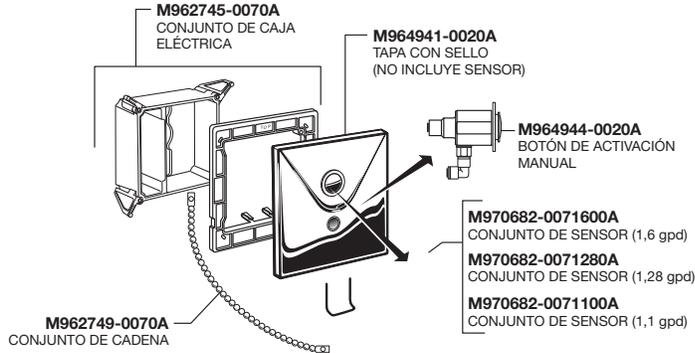
American Standard

Ultima™ Con baterías Selectronic®

Válvula de descarga del inodoro, pistón

NÚMEROS DE MODELO

606B2XX



Kit de electricidad PWRX PK00.WRK



Batería de litio CR-P2 PK00-CRP



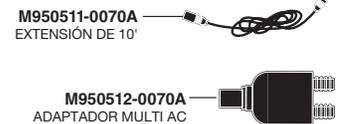
Kit de electricidad Enchufe AC PK00.PAC



Kit de electricidad Cableado AC PK00.HAC



Kit de electricidad Multi AC PK00.MAC



LÍNEA DE AYUDA DIRECTA

Si desea obtener información o tiene preguntas, llame sin cargo al
(844) CRT-TEAM / (844) 278-8326
Lunes a Viernes 8:00 a.m. a 6:00 p.m. Sábado 10:00 a.m. a 4:00 p.m.
Hora normal del este
EN MÉXICO: 01-800-839-1200
EN CANADÁ: 1-800-387-0369 (TORONTO: 1-905-306-1093)
Los días de semana de 8:00 a.m. a 7:00 p.m. Hora normal del este

Los nombres de producto mencionados en este documento son marcas de comercio de AS America, Inc. ©2021

Para obtener más información sobre los productos Selectronic® de American Standard, visite nuestro sitio web:
www.americanstandard-us.com o escribanos a: CRTTEAM@lifixamericas.com

PART OF LIXIL